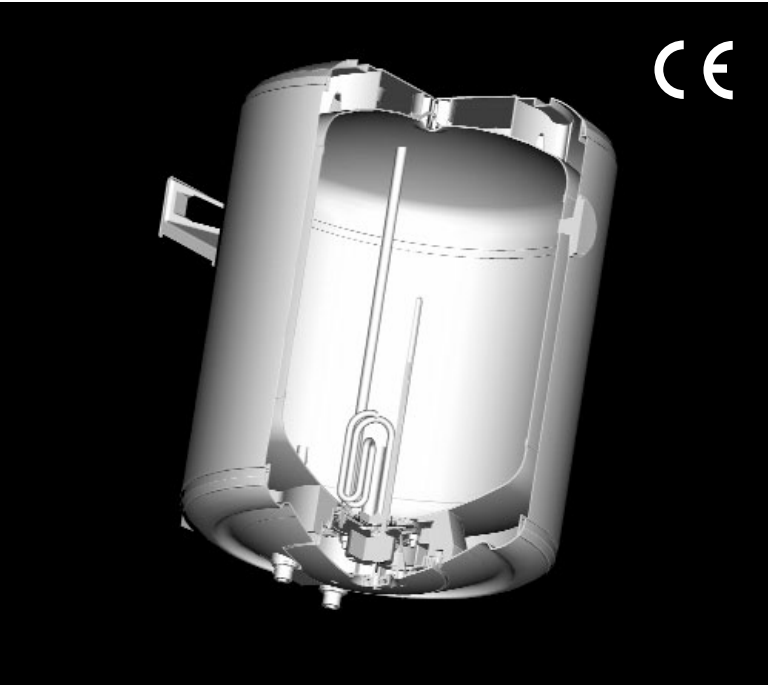


TERMO ELECTRICO
Cuba Vitrificada

SP

N : .....

...../...../20.....

9954-0766 A

PC / GP+ / GTS + / GH

	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)	P.4	P.5	P.6 230	kW/ 24H
10 S / GTS+ 10	2000	220/240	3	9.1/10.1	A1	0,63
10 R / GP+ 10	1600		2	9.2/10.2	A1	0,48
15 S / GTS + 15	2000		3	9.1/10.1	A1	0,70
15 R/GP + 15	2000		2	9.2/10.2	A1	0,57
15 SB (compact)	2000		3	9.1/10.1	A1	0,70
15 RB (compact)	1600		2	9.2/10.2	A1	0,58
30 / GP + 30	2000		2	9.2/10.2	A1	0,76
50 / GP + 50	2000		2	9.2/10.2	A1	1,13
GTS + 30	2000		3	9.6	A1	0,76
GTS +50	2000		3	9.6	A1	1,13
GH 30	2000		6	9.5	A1	0,90
GH 50	2000		6	9.5	A1	1,10

HM / GH / HM RS / GH ACI

	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)	P.4	P.5	P.6 / 8 230	P.6 / 8 400 TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
HM 75/ GH 75	1600	220/240	8	9.3	A3		1,09	136
HM 100/ GH 100	1600		8	9.3	A3		1,24	178
HM 150 / GH 150	2200		8	9.3	A3		1,59	266
HM 200 /GH 200	2200		8	9.3	A3		1,96	352
HM RS 75 (magnésium)	1200		8	9.3	H1		1,09	136
HM RS 100(magnésium)	1800		8	9.3	H1		1,24	178
HM RS 150 (magnésium)	1800	400 TC	8	9.3	I1	I2	1,59	266
HM RS 200 (magnésium)	1800		8	9.3	I1	I2	1,96	352
HM RS 75/ GH 75ACI+	1200	220/240	8	9.3	L1		1,09	136
HM RS 100/GH 100ACI +	1800		8	9.3	L1		1,24	178
HM RS 150/ GH 150ACI +	1800		8	9.3	L1		1,59	266
HM RS 200/ GH 200ACI +	2400		8	9.3	L1		1,96	352
HM RS 150 (ACI)	1800	400 TC	8	9.3	M1	M2	1,59	266
HM RS 200 (ACI)	1800		8	9.3	M1	M2	1,96	352

N4 / N4E / E-SERIES / CONCEPT

	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)	P.4	P.5	P.6 230	kW/ 24H
VM 30	1200/1600	220/240	4 / 5	9.2	A1	0,80
VM 50	1200/1600		4 / 5	9.2	A1	0,88
VM 80	1200/1600		4 / 5	9.2	A1	1,23
VM 100	1200/1600		4 / 5	9.2	A1	1,62
HM 50	1500		7	9.3	A1	1,10
HM 80	1500		7	9.3	A1	1,34
HM 100	1500		7	9.3	A1	1,85

VS / VS RS / GZT / GZT ACI

	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)	P.5	P.6 / 8 230	P.6 / 8 400TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
VS 150	2200	220/240	9.4	A3		1,69	261
VS 200	2200		9.4	A3		2,06	366
VS 250	3000		9.4	A3		2,41	453
VS 300	3000		9.4	A3		2,73	573
VS 150	2200/2500	400 TC	9.4	C1	C2	1,69	261
VS 200	2500		9.4	C1	C2	2,06	366
VS 250	3300/4500		9.4	C1	C2	2,41	453
VS 300	3300/4500		9.4	C1	C2	2,73	573
VS 400	-/5000		9.4	D1	D2	2,70	-
VS 500 / GZT 500	5000	400 TC	9.4	D1	D2	3,48	-
VSRS 150/GZT 150 ACI	1800/2700		9.4	M1	M2	1,69	261
VSRS 200/GZT 200 ACI	2400/2700		9.4	M1	M2	2,06	366
VSRS 250/ GZT 250 ACI	3000		9.4	M1	M2	2,41	453
VSRS 300 /GZT 300 ACI	3000		9.4	M1	M2	2,73	573

VM / VM RS / VMA / VMA RS / VM RS ACI / VMA RS ACI /GV / GV ACI+ / CONCEPT

	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)			230	400 TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
VM 50 / GV 80	900 / 1200	220/240 V	5	9.2	A2		0,82	-
VM 75 / GV 80	1200/2200		5	9.2	A2		1,02	137
VM 100/ GV 100	1200 /2200		5	9.2	A2		1,22	184
VM 150/GV 150/CONCEPT	1600/2200		5	9.2	A2		1,72	276
VM 200/GV 200/CONCEPT	2200		5	9.2	A2		2,04	366
VM 150 TC	1650	400 TC	5	9.2	B1	B2	1,72	276
VM 200 TC	2200		5	9.2	B1	B2	2,04	366
VMA 50	3000	400 TC	5	9.2	B1/E1	B2/E2	0,82	-
VMA 75	3000		5	9.2	B1/E1	B2/E2	1,02	137
VMA 100	3000		5	9.2	B1/E1	B2/E2	1,22	184
VMA 150	3000		5	9.2	B1/E1	B2/E2	1,72	276
VMA 200	3000		5	9.2	B1/E1	B2/E2	2,04	366
VM RS 50 (magnésium)	900/1200	220/240 V	5	9.2	F1		0,82	-
VM RS 75 (magnésium)	1200		5	9.2	F1		1,02	137
VM RS 100 (magnésium)	1200		5	9.2	F1		1,22	184
VM RS 150 (magnésium)	1800		5	9.2	F1		1,72	276
VM RS 200 (magnésium)	2400		5	9.2	F1		2,04	366
VM RS 50 /GV50 ACI+	900/1200/1800		5	9.2	J1		0,82	-
VM RS 75 /GV75 ACI +	1200/2400		5	9.2	J1		1,02	137
VM RS 100/GV100 ACI+	1200/2400		5	9.2	J1		1,22	184
VM RS 150 /GV150 ACI +	1800/2400		5	9.2	J1		1,72	276
VM RS 200 /GV200 ACI +	2400/3000		5	9.2	J1		2,04	366
VMA RS 50(magnésium)	1800	400 TC	5	9.2	G1	G2	0,82	-
VMA RS 75(magnésium)	2400/3000		5	9.2	G1	G2	1,02	137
VMA RS 100(magnésium)	2400/3000		5	9.2	G1	G2	1,22	184
VMA RS 150(magnésium)	2400/3000		5	9.2	G1	G2	1,72	276
VMARS 200(magnésium)	3000		5	9.2	G1	G2	2,04	366
VMA RS 50 (ACI)	1800	400 TC	5	9.2	K1	K2	0,82	-
VMA RS 75 5 (ACI)	2400/3000		5	9.2	K1	K2	1,02	137
VMA RS 100 (ACI)	2400/3000		5	9.2	K1	K2	1,22	184
VMA RS 150 (ACI)	2400/3000		5	9.2	K1	K2	1,72	276
VMARS 200 (ACI)	3000		5	9.2	K1	K2	2,04	366

VM TE / GV ACI TEC

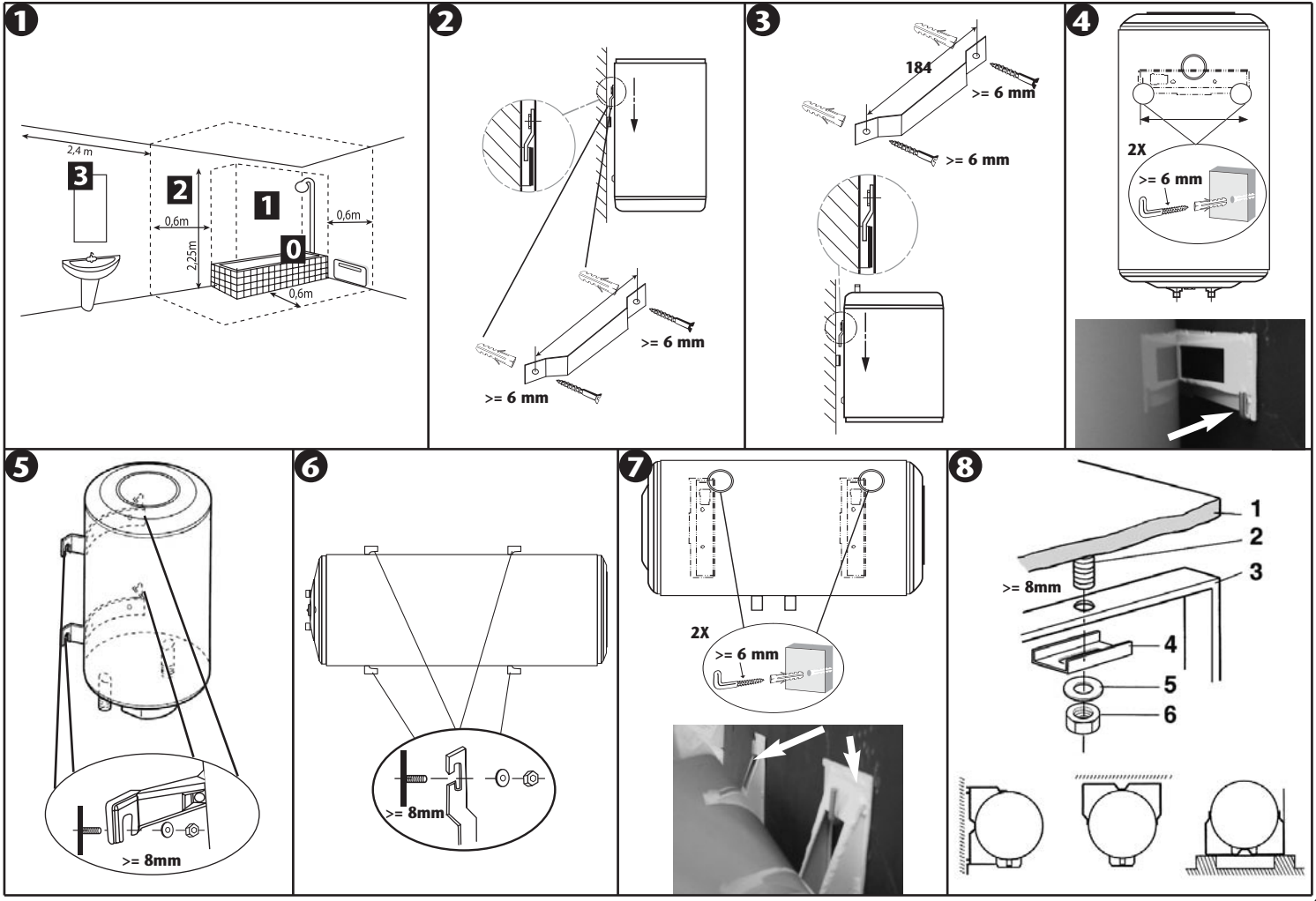
	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)			230	400 TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
VM TE 50/GV ACI TEC 50	1200/1800	220/240 V	5	9.2	N		0,82	-
VM TE 75/GV ACI TEC 75	1200/2400		5	9.2	N		1,02	137
VM TE 100/GV ACI TEC 100	1200/2400		5	9.2	N		1,22	184
VM TE 150/GV ACI TEC 150	1800/2400		5	9.2	N		1,72	276
VM TE 200 /GV ACI TEC 200	2400/3000		5	9.2	N		2,04	366

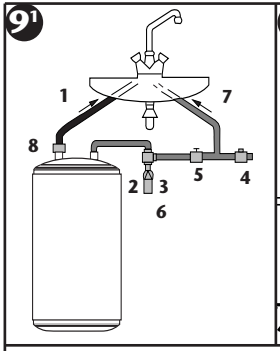
HM TE / GH ACI TEC

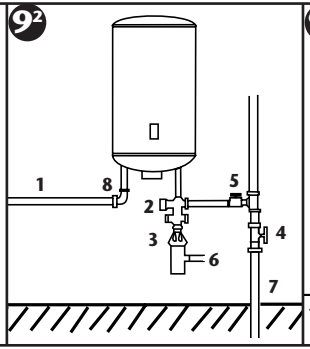
	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)			230	400 TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
HM TE 75/GH ACI TEC 75	1200	220/240 V	8	9.3	O		1,09	136
HM TE 100/GH ACI TEC 100	1800		8	9.3	O		1,24	178
HM TE 150/GH ACI TEC 150	1800		8	9.3	O		1,59	266
HM TE 200/GH ACI TEC 200	2400		8	9.3	O		1,96	352

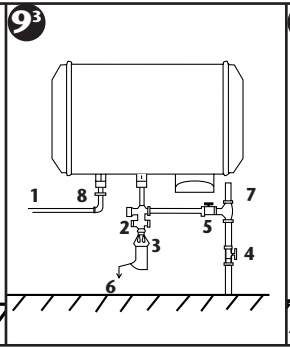
VS TE / GZT ACI TEC

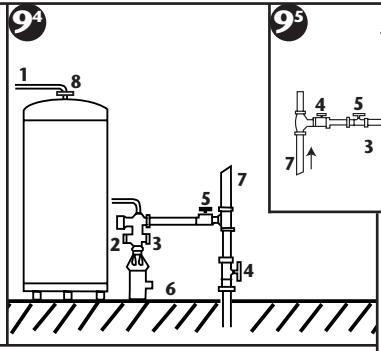
	PUISSANCE /OUTPUT W (BT)	TENSION VOLTAGE (V)		230	400 TC	kW/ 24H	Q 40°C (l)
VS TE 150/GZT ACI TEC 150	1800	220/240 V	9,4	O		1,69	261
VS TE 200/GZT ACI TEC 200	2400		9,4	O		2,06	366
VS TE 250/GZT ACI TEC 250	3000		9,4	O		2,41	453
VS TE 300/GZT ACI TEC 300	3000		9,4	O		2,73	573

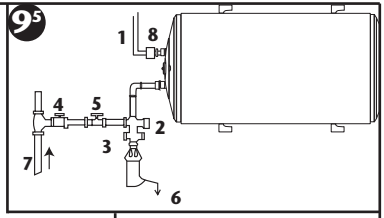

1
2,4 m
3
2
1
0
0,6m
0,6m
2,25m
0,6m
2
>= 6 mm
>= 6 mm
3
184
>= 6 mm
>= 6 mm
4
2X
>= 6 mm
5
>= 8mm
6
>= 8mm
7
2X
>= 6 mm
8
1
2
3
>= 8mm
4
5
6

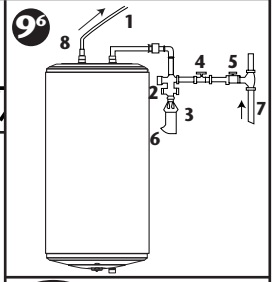


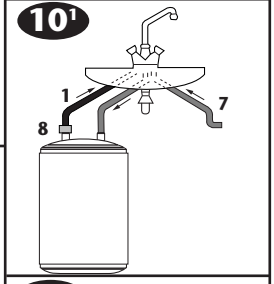


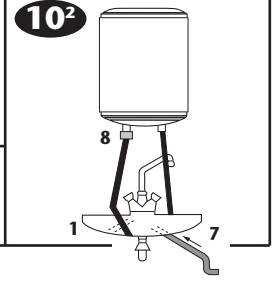












SP

1- Salida de agua caliente

2- Grupo o válvulá de seguridad

3- Embudo - Sifónico

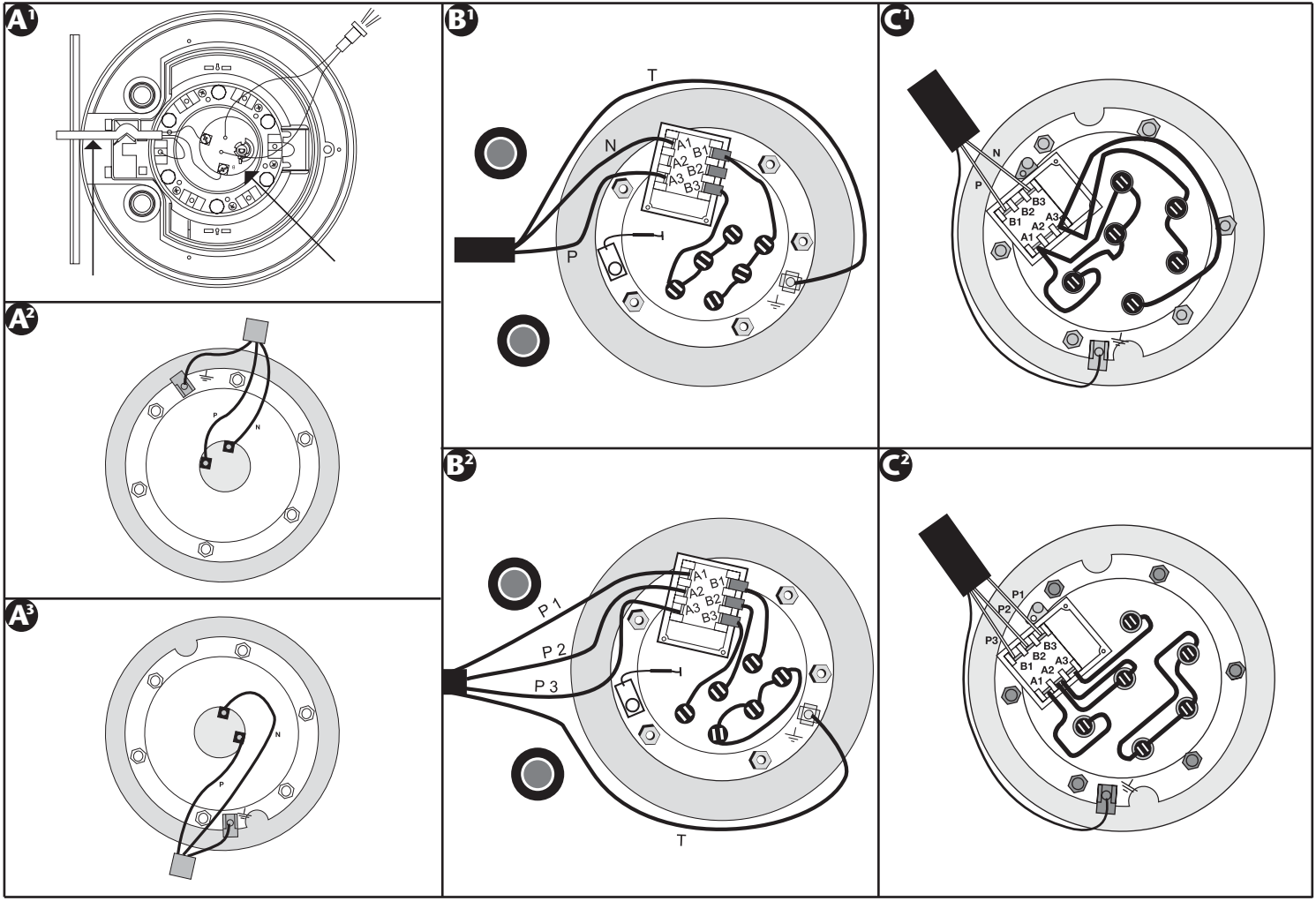
4- Reductor para presión superior a 5 bares

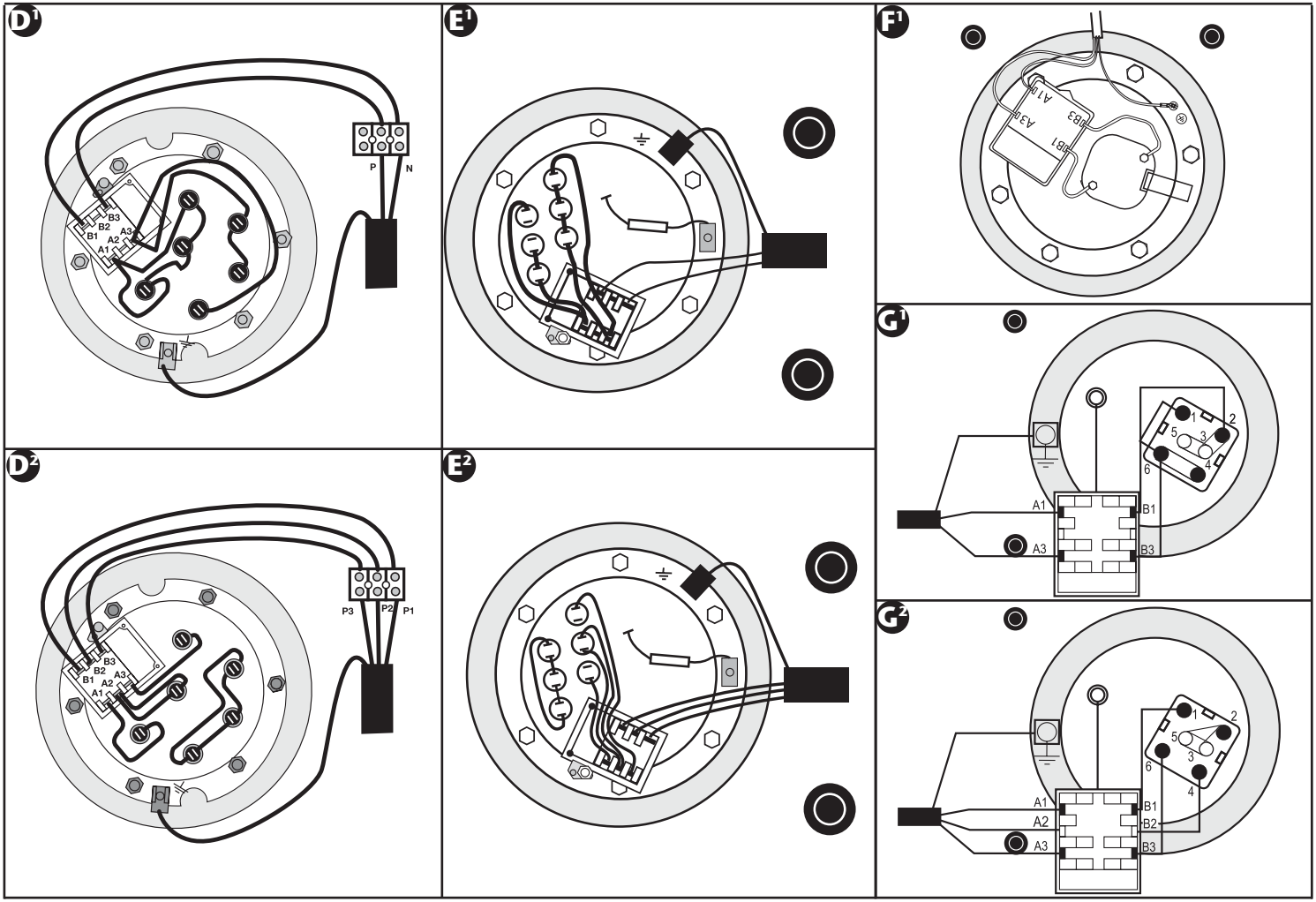
5- Válvula de corte

6- Vaciado - Desagüe

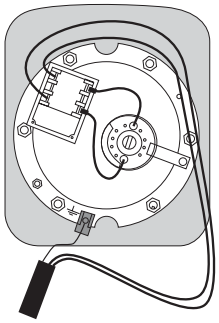
7- Conducto de agua friá

8- Manguito dieléctrico

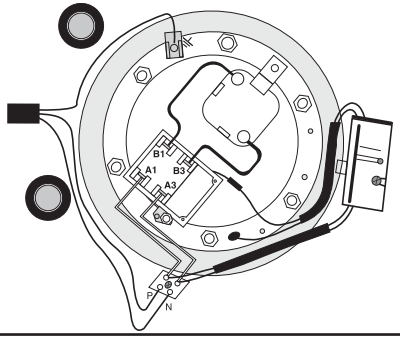

A1
A2
P
N
A3
B1
T
N
P
A1 B1
A2 B2
A3 B3
B2
P 1
P 2
P 3
T
C1
C2
P1
P2
P3


D1
P
N
B3
B2
A3
B1
A2
A1
E1
F1
A1
A3
B3
B1
G1
1
2
5
3
6
4
A1
A3
B1
B3
G2
1
2
5
3
6
4
A1
A2
A3
B1
B2
B3
D2
P3
P2
P1
B3
B2
A3
B1
A2
A1
E2

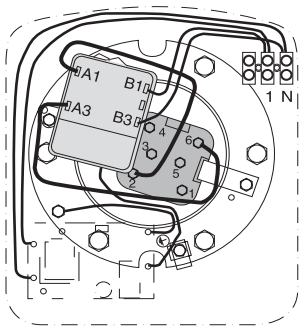
H¹



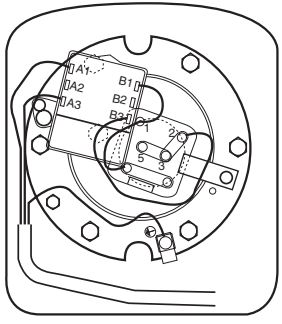
J¹



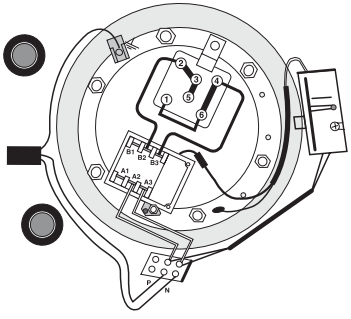
L¹



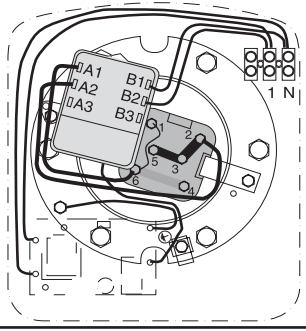
I¹



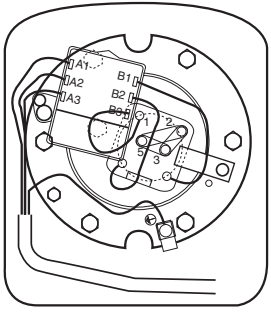
K¹



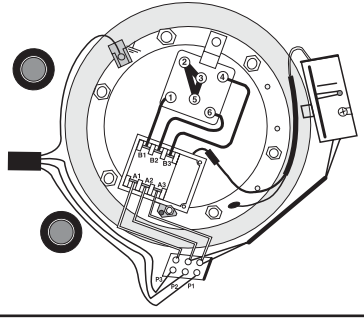
M¹



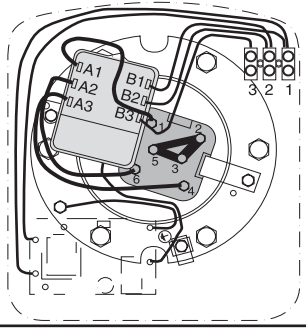
I²

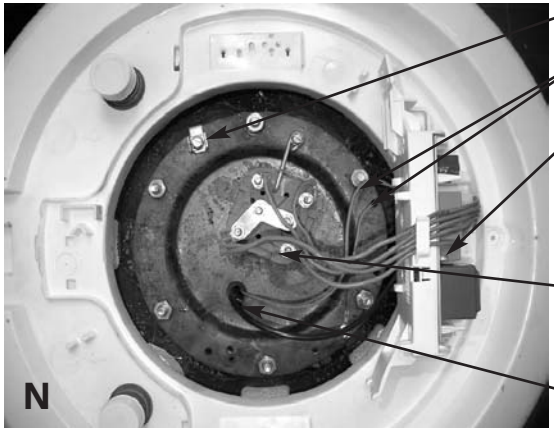


K²



M²





Borna de tierra

Cables del ACI

Piloto luminoso ACI

Bornas de alimentación

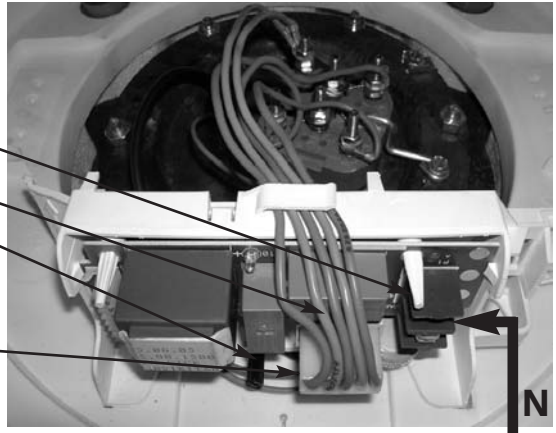
Cables resistencia

Ajuste de la temperatura del agua

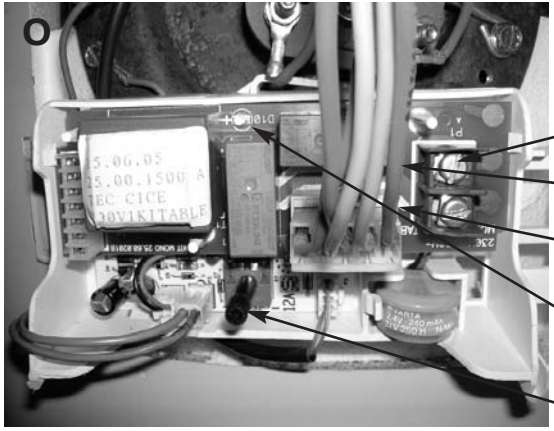
Resistencia

Conector cables resistencia

Sonda temperatura



EFFECTUER LE RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION SUR LE BORNIER UNIQUEMENT /
CONNECT THE POWER SUPPLY ONLY VIA THE TERMINAL /
DE STROOM ENKEL OP DE KLEMMENSTROOL ANSLUITEN



Borna de tierra

Resistencia

Sonda de temperatura

Bornas de alimentación

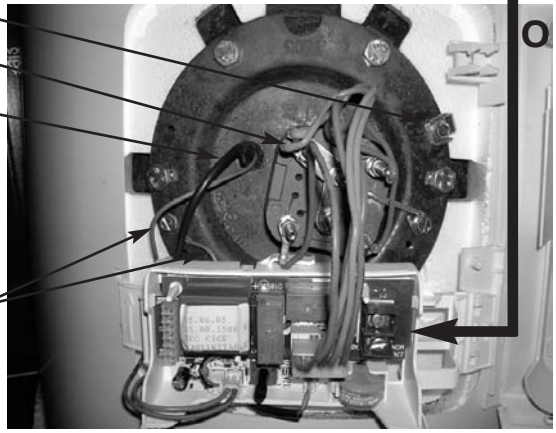
Cables resistencia

Conector cables resistencia

Cables del ACI

Piloto luminoso ACI

Ajuste de la temperatura del agua



Importante : La instalación del calentador debe ser conforme a las normas nacionales en vigor. En caso de duda o desconocimiento, confie la instalación del producto a un profesional.

INSTALACIÓN

Advertencia : Le recomendamos tome precauciones debido al peso de los productos.

1°) Instale el aparato en un lugar protegido de las heladas. La garantía no cubre los daños ocasionados por el exceso de presión que pueda causar el bloqueo del dispositivo de seguridad.

2°) Asegúrese de que la pared soporte el peso del aparato lleno de agua.

3°) Prevea la ventilación del local en el que se encuentra su aparato si la temperatura ambiente permanente es superior a los 35°C.

4°) No instale el volumen V0 o el V1 en un cuarto de baño (Véase Fig.1). Asegúrese de que dispone de un depósito de retención con desagüe al alcantarillado si desea instalar el calentador encima de una vivienda.

5°) Instale el aparato en un lugar de fácil acceso.

FIJACIÓN DE UN CALENTADOR VERTICAL MURAL : Deje un espacio libre bajo las extremidades de las cañerías del calentador para facilitar la posible sustitución del elemento de calefacción. **Gama de pequeña capacidad** (véase Fig.2,3) ; **Gama Ø 438** (véase Fig.4) ; **Gama Ø 505** (véase Fig.5) : La gama Ø505 permite la instalación sobre trípode en caso de que la pared no sea muy resistente. Sin embargo, el anclaje superior del calentador deberá estar obligatoriamente fijado a la pared para evitar cualquier riesgo.

COLOCACIÓN ESTABLE DEL CALENTADOR Deberá instalar el calentador únicamente en posición vertical y de forma que ofrezca un fácil acceso tanto a los dispositivos eléctricos como a los de seguridad. Prevea el acceso a los elementos susceptibles de ser remplazados.

FIJACIÓN DE UN CALENTADOR HORIZONTAL : Gama PC30 y 50L (Ø 338) ; (véase Fig.6) **Gama Ø 433** ; (véase Fig.7) La **gama Ø 505** ofrece diferentes posibilidades (véase Fig.8). Una vez colocado el calentador, asegúrese de que las cañerías de conexión hidráulica se encuentran en **posición estrictamente vertical bajo el aparato**. Prevea el acceso a los elementos susceptibles de ser remplazados.

SP

CONEXIÓN HIDRÁULICA (Véase tablas pág. 2 y 3)

Limpie a fondo las cañerías de alimentación antes de realizar la conexión hidráulica. Realice el empalme de la sálida del agua caliente mediante un manguito de fundición, acero, o un manguito dieléctrico para evitar la corrosión de las tuberías (contacto directo hierro/cobre). No utilice nunca manguito de latón.

MONTAJE CON PRESIÓN : Instale obligatoriamente sobre la entrada del calentador un **dispositivo de seguridad nuevo** conforme a la normativa en vigor. No sitúe ningún accesorio hidráulico entre el dispositivo de seguridad y la entrada del agua fría. Instale un reductor de presión (no susministrado) si la presión de alimentación es superior a 5 bar. Empalme el dispositivo de seguridad a una tubería de vaciado para evacuar el agua procedente de la dilatación o del vaciado del calentador. Es necesario que los conductos de canalización utilizados soporten temperaturas de 100°C y una presión de 10 bar (véase Fig.9).

MONTAJE SIN PRESIÓN : (Alimentación de un único punto de extracción). Para este tipo de instalación es necesario un grifo mezclador especial (no incluido).

Atención : **No obstruya el goteo** que se produce a nivel del grifo en todos los procesos de calentamiento (véase Fig.10).

CONEXIÓN ELÉCTRICA (Véase tablas pág. 2 y 3).

Enchufe el calentador únicamente a una corriente alterna monofásica de 220/240 V o trifásica de 400V según el modelo del calentador.Conecte el calentador a una canalización fija o a una cañería normalizada que conecte con la carcasa calibrada mediante un cable conductor rígido de 2,5 mm de sección (4mm para una potencia > 3 700W). Conecte directamente los aparatos que se suministren con un cable o con una toma. **Por motivos de seguridad, conecte obligatoriamente** a tierra el conductor de tierra del cable o lleve uno de los cables de tierra a la borna prevista, debidamente señalizada ⏚**.** La longitud del cable de tierra verde/ amarillo debe ser superior a la de los cables de las fases. Es necesario que la instalación del calentador cuente con un interruptor de corte omnipolar (apertura de los contactos de 3 mm mínimo : fusible, disyuntor). En caso de que las canalizaciones sean de material aislante, los circuitos eléctricos estarán protegidos por un disyuntor diferencial de 30mA conforme a las normas vigentes. Adapte la conexión a la tensión de la alimentación. (Véase tablas pág 2/3)

Fusible térmico : Todos nuestros productos están equipados con un termostato anticortocircuitos de rearme manual que corta la alimentación del calentador en caso de sobrecalentamiento (excepto gama electrónica, seguridad por fusible térmico).

Atención : **En caso de activación del dispositivo de seguridad : a)corte la corriente antes de realizar cualquier operación, b) quite la carcasa, c) verifique la conexión eléctrica, d) rearme el fusible.** Proceda a la sustitución del termostato en caso de activación repetitiva. No cortocircuite nunca el termostato o el dispositivo de seguridad. Conecte los cables de alimentación únicamente sobre la coja de conexión.

Para los productos de potencia superior o igual a 1800W, es posible cambiar a trifásico 400V usendo el kit Facilitri 400V.

FUNCIONAMIENTO Y PUESTA EN MARCHA

ADVERTENCIA : No conecte el calentador vacío. Antes de conectarlo, abra el grifo del agua caliente y purgue la canalización hasta evacuar todo el aire y proceda a llenar el aparato.

Verifique la impermeabilidad de las tuberías y de la junta de la puerta bajo la carcasa. En caso de fuga, apriete ligeramente. Compruebe el funcionamiento de los dispositivos de seguridad de llenado y de vaciado. Conecte el aparato a la red. Entre 5 y 20 minutos más tarde, según la capacidad del aparato, el agua goteará por el orificio de vaciado. Este fenómeno se debe a la

dilatación del agua. Compruebe la impermeabilidad de las conexiones y de la junta. Los calentadores blindados pueden producir un ruido de ebullición durante el calentamiento en función de la calidad del agua, este ruido no se debe a ningún tipo de defecto.
Para evitar la proliferación de bacterias tales como la legionela, suba la temperatura a 60° una vez al día. Los límites del termostato vienen fijados de fábrica, (65°C +- 5°C o 82°C +- 3°C según el modelo). **IMPORTANTE :** Corte la alimentación eléctrica del calentador y acuda a un profesional si constata una fuga de agua hirviendo por el dispositivo de vaciado o por la apertura del grifo de salida.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento doméstico : **revise el dispositivo de seguridad de vaciado una vez al mes.** El ignorar está operación podría provocar el deterioro del aparato y la pérdida de la garantía.
Mantenimiento especializado :
a) Elimine la cal sin frotar la cuba para evitar el deterioro del revestimiento.
b) Cambie el ánodo de magnesio cuando su diámetro sea inferior a 10mm o cada 2 años. Para sustituir el elemento de calefaccíon blindado o el ánodo será necesario vaciar el calentador y remplazar la junta. Corte la alimentación eléctrica y el agua fría, y abra el grifo del agua caliente antes de proceder. Vuelva a colocar el elemento de calefaccíon y apriete las tuercas moderadamente (cierre cruzado), compruebe la impermeabilidad un día después y realice los ajustes necesarios.
PIEZAS REMPLAZABLES : el termostato, las juntas, el elemento de calefaccion, el cuerpo de calefacción, el piloto luminoso, el ánodo de magnesio, el circuito anticorrosión, el cable de conexión. **La utilización de repuestos ajenos al fabricante conlleva la pérdida de la garantía.**

SP

PRODUCTOS ANTICORROSION : Compruebe que el piloto anticorrosión funcione 15 minutos después de la conexión del aparato como máximo. Si el piloto no funcione, contacte con el servicio de asistentia técnica (intermitente o bijo segun modelo). (No tirar el acumulator ACI)

GARANTÍA

La instalación, la utilización y el mantenimiento del calentador deben ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas en este manual. Según la directiva 1999/44/CE, este aparato otorga al consumidor una grantía legal efectiva, aplicable **exclusivamente en la UE**, a partir de la fecha de recepción del producto. Además de la garantía legal, algunos de nuestros productos ofrecen una garantía suplementaria que cubre el cambio de la cuba y de los componentes defectuosos, pero no cubre la mano de obra ni el desplazamiento. Véase el cuadro siguiente.
La garantía comercial no límita los derechos del consumidor. Se aplica en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país.

Gama	Concept	GB, GH, GZT 500, GP+, GTS+, GH+, IAV, JAM, PC, PC HM, VM, HM, VS	GV / GH / GZT ACI TEC
Garantiá legal (España)	2 años de garantía total		
Garantiá commercial suplementaria sobre la cuba (España)	+ 1 año	+ 3 años (+1 año en las Islas canaries)	+ 5 años (+1 año en las Islas canaries)
Garantiá commercial suplementaria sobre los componentes eléctricos (España)			+ 3 años (+1 año en las Islas canaries)

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía. Para poder disfrutar de la garantía, acuda a **su vendedor o instalador** o póngase directamente en contacto con nosotros: Servicio de Asistencia Técnica (SAT) Paseo del Ferrocarril, 339 2a planta P.I. Cami Ral 08860 Castelldefels (barcelona) Tel : 902 45 45 66, Fax 902 45 45 20.
La garantía cubre únicamente las piezas declaradas como defectuosas por la propia empresa. Es obligatorio poner los productos a disposición de la misma.
Limitaciones de la garantía : La garantía no cubre el desgaste de las piezas, los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o el análisis), ni los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie por culpa de las heladas, de la calidad del agua (no potable) o de la inestabilidad de la corriente eléctrica**.**
Condiciones de expiración de la garantía : La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También es motivo de extinción la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad contra el exceso de presión, la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Al igual que un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico de la empresa o no autorizadas por la misma o la desconexión del dispositivo anticorrosión.
Los productos presentados en este manual de instrucciones pueden ser modificados según las evoluciones técnicas y las normas en vigor. Estos aparatos respetan la directiva 89/336/CEE electromagnética y la directiva 73/23/CEE de baja tensión modificadas por la directiva 93/68/CEE.